

22<sup>nd</sup> SCUFN MEETING  
Brest, France, 22-26 September 2009

Letter from CIOH, Colombia

FROM : CENTRO DE INVESTIGACIONES OCEANOGRÁFICAS E HIDROGRÁFICAS

Cartagena, 12/05/2009  
No. 30200900465 MD-DIMAR-DCIOH-Hidrografía-s/n  
Please refer to the above number in your reply

GEBCO - SCUFN  
IHO  
Monaco

SUBJECT: Change in Colombian undersea features names

Following the commitments taken at the X<sup>th</sup> Meeting of the IOC Editorial Board for the International Bathymetric Chart of the Caribbean Sea and the Gulf of Mexico - IBCCA, held in Havana, Cuba, with Mr. Michel HUET, Secretary of the SCUFN Committee, I kindly ask you to take note of the change of names for some Colombian undersea features, as follows:

1. to change the specific term of the undersea features corresponding to the Alicia Shoal and Alicia Gap;
2. to remove from the publication the feature named Calarcá Pinnacle.

We are justifying hereunder each of the above requirements:

1. The change to the Spanish language is due to national regulations since 1996. From that period, the above mentioned features have been named "Bajo Alicia y Paso Alicia" (Alicia shoal and Alicia Gap). These have been recorded in Colombian cartographic publications such as nautical charts 206, 004, 008 y 046 (Annex 1); bathymetric charts 1626 and 1601(Annex 2) and scientific publications issued by this office.

The suggested change takes into account the document B6 for the undersea feature names standardization, issued by the International Hydrographic Bureau, which reads:..."Specific elements of names should not be translated from the language of the nation providing the accepted name". Likewise, as required by the central government, the change from English to Spanish language is ordered in the specific terms of the Colombian undersea features.

In the following table is presented the information contained in the Gazetteer for the features corresponding to the accidents to be changed:

Geographic name	Generic type	Lat.	Long.	Chart type	Ref.	History	Remarks
Alice	Shoal	16°05' N	79°22' W	INT INT INT INT	400 401 402 811		
Alice	Gap	16°04' N	79°35' W	IBCCA	1,07	<b>Proposer:</b> CIOH, Colombia, 1993 <b>Discoverer:</b> CIOH, Colombia, <b>Accredited by:</b> SCUFN (May 1995)	This feature is close to Alice Shoal.

Likewise, in Annex 3 are shown a three-dimensional model for the area, in which can be appreciated the above mentioned features and in the following table can be seen the way we require to record the accidents in the Gazetteer:

Geographic name	Generic type	Lat.	Long.	Chart type	Ref.	History	Remarks
Alicia	Shoal	16°05' N	79°22' W	INT INT INT INT	400 401 402 811		
Alicia	Gap	16°04' N	79°35' W	IBCCA	1,07	<b>Proposer:</b> CIOH, Colombia, 1993 <b>Discoverer:</b> CIOH, Colombia, <b>Accredited by:</b> SCUFN (May 1995)	This feature is close to Alice Shoal.

2. The proposal to remove (?) the place name “Pináculo Calarcá” (Calarcá Pinnacle) was sent in 1993 by the CIOH and approved by the SCUFN Committee in 1995, whose analysis for the description and naming of the feature was done in 1993, from data obtained with the single beam system, thanks to which it could be established that such feature was extending towards the east - west with a width of 3 km and a length of 12 km, showing a maximum depth of 1000 m and a minimum of 65 m.

In 2004, from the bathymetric survey carried out with the multibeam system by the CIOH in this area, it was determined that there is a minimum depth of 1000 m in the position where was located the feature, being evident the lack of pinnacle.

In the Annexes 4 and 5 are represented 3D images with the old and the current information respectively, in which the change becomes evident. In the Annex 6 there is also a comparison with both years' information, 1986 and 2004.

In the following table is displayed the information contained in the Gazetteer for the features corresponding to the accidents to be changed:

Geographic name	Generic type	Lat.	Long.	Chart type	Ref.	History	Remarks
Calarcá	Reef	13°08.5'N	81°17.5'W	IBCCA	1,13	<b>Proposer:</b> CIOH, Colombia, 1993 <b>Discoverer:</b> CIOH, Colombia, <b>Accredited</b> <b>by:</b> SCUFN (May 1995) "Calarcá" is an Indian name.	Shown as Calarcá Bank in ACUF Gazetteer.

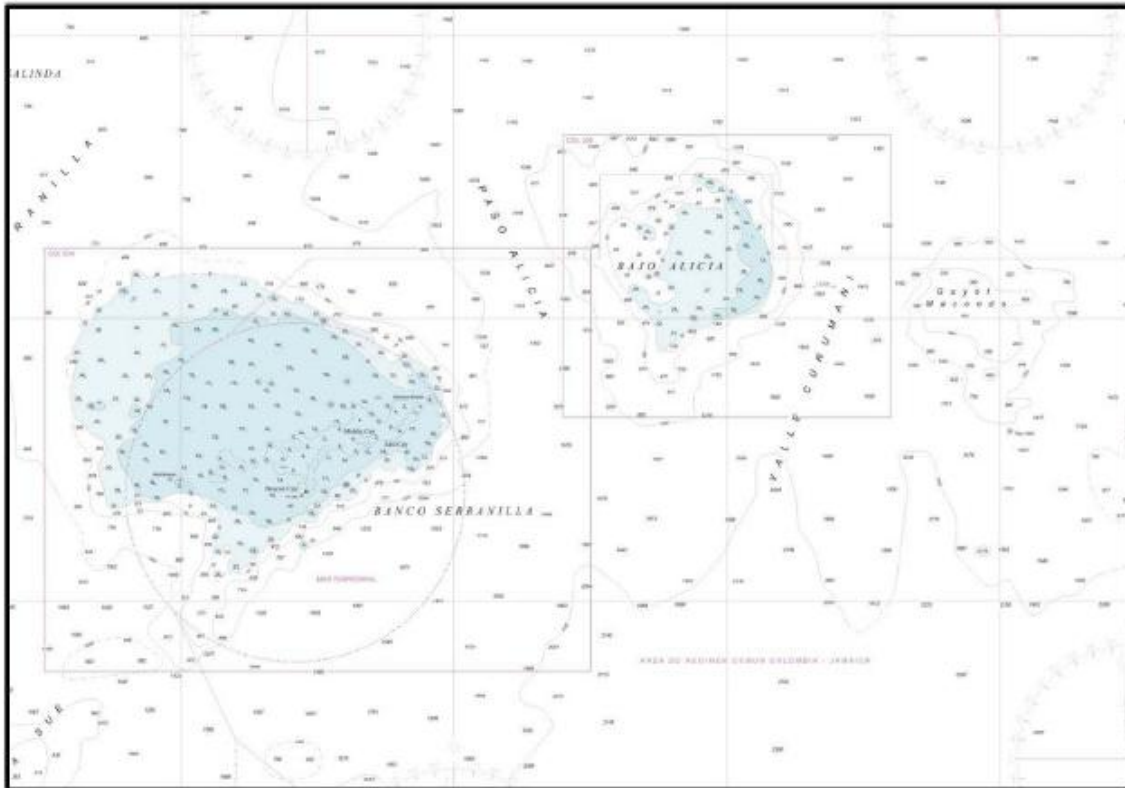
Yours faithfully,

ORIGINAL SIGNED

Captain Esteban **URIBE ALZATE**  
CIOH Director

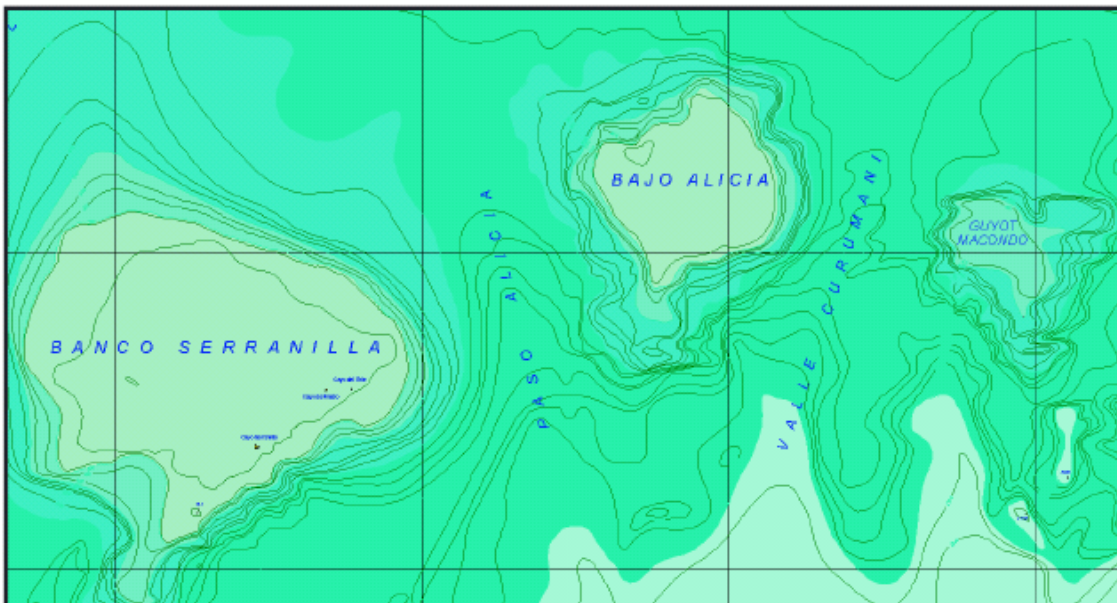
## Annex 1:

Modified image of the nautical chart COL 206, Banco Serranilla to Bajo Nuevo, where you can appreciate the specific terms used for the Paso Alicia and the Bajo Alicia.



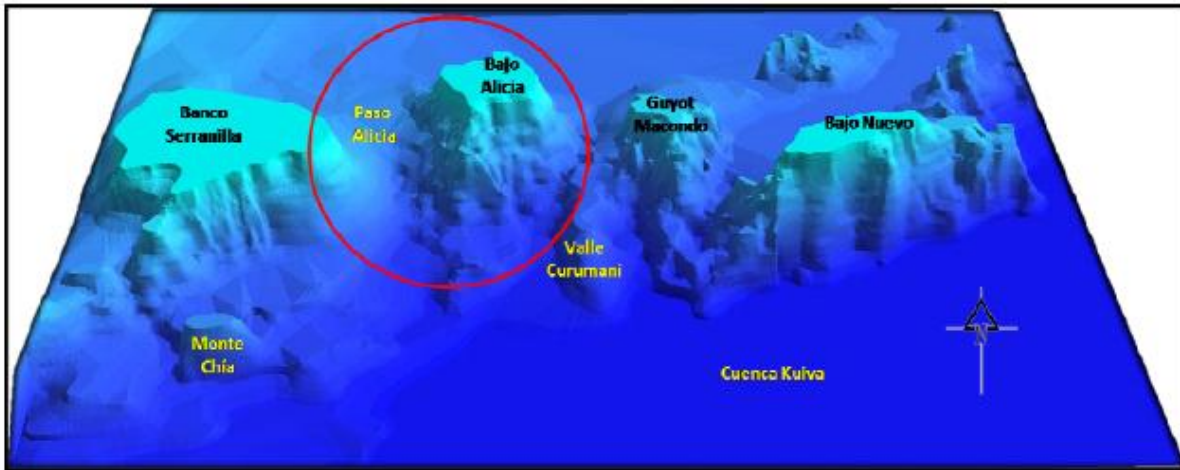
## Annex 2:

Modified image of the bathymetric chart COL 1626 Banco Serranilla - Bajo Nuevo, where you can appreciate the specific terms used for the Paso Alicia and the Bajo Alicia.



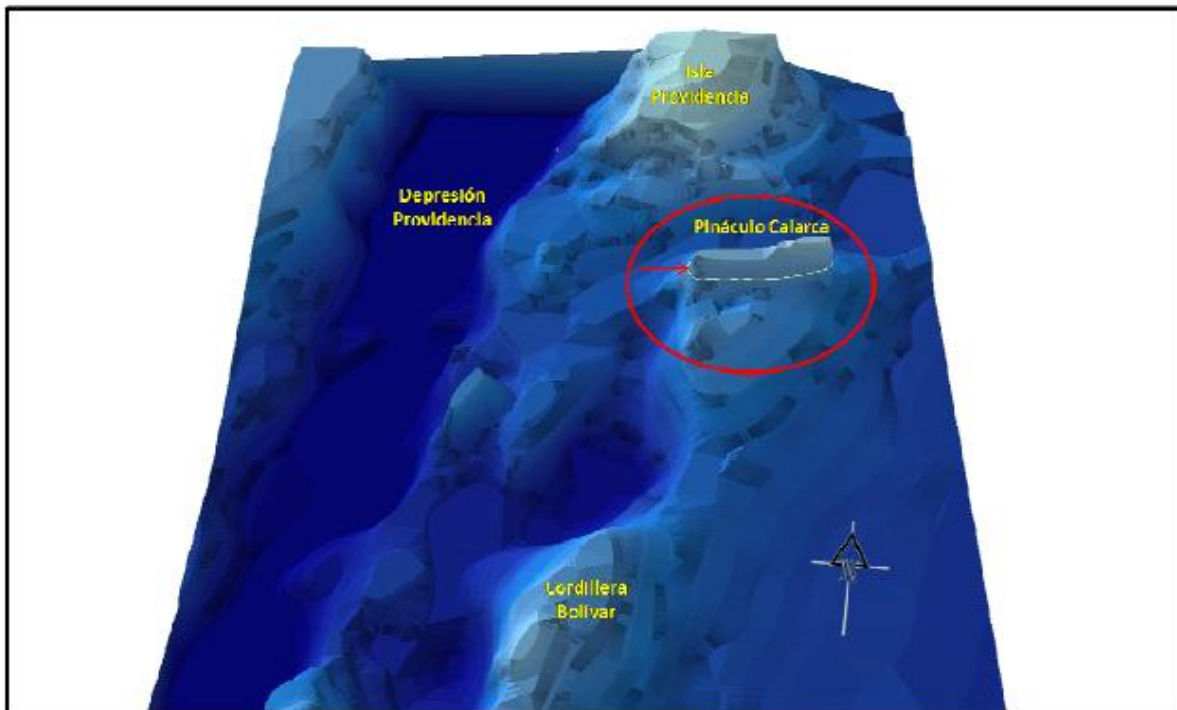
### Annex 3:

Three-dimensional view of the North-eastern zone of banks and shallows of the Colombian Caribbean, where can be seen the undersea features recognized as Paso Alicia and Bajo Alicia.



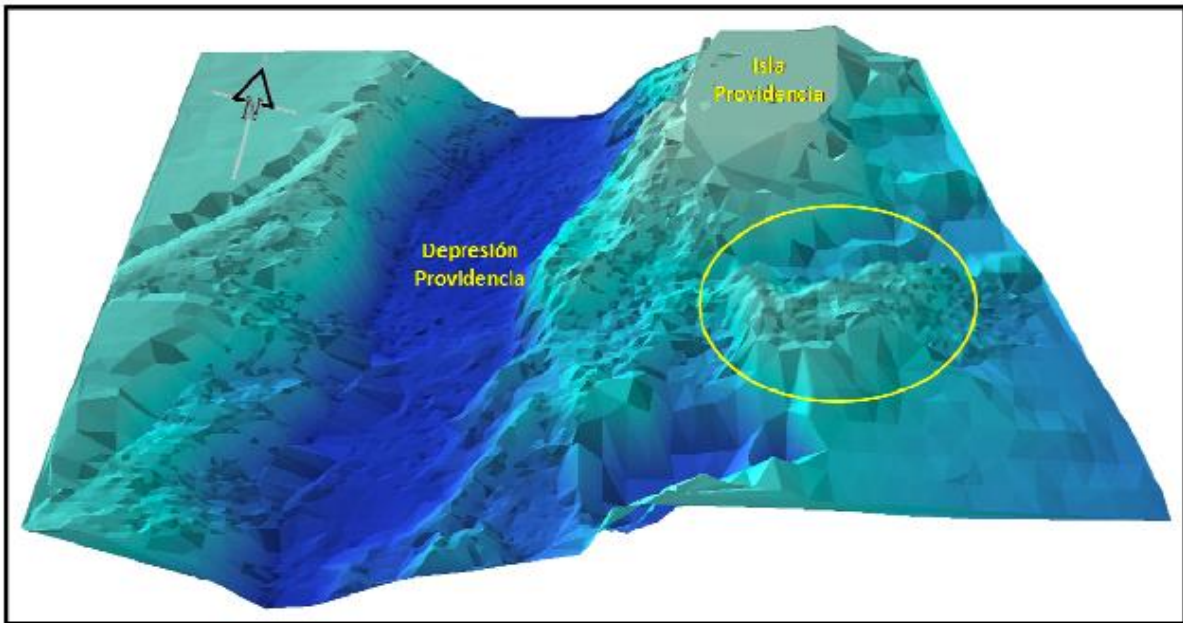
### Annex 4:

Three-dimensional view based on information previous to 1990, where you can see the feature recognized as Pináculo Calarcá, whose minimum depth was 65 m.



**Annex 5:**

Three-dimensional view where you can appreciate the lack of the Pináculo de Calarcá, based on 2004 multibeam information.



**Annex 6:**

Image where can be appreciated, in the contour depths (black lines), the information obtained in 1986 and the soundings (green colour data - 1000 m) of the information obtained in 2004.

